

/PL/ INSTRUKCJA MONTAŻU DRZWI ZEWNĘTRZNYCH PRIME 55

/HU/ BESZERELÉSI ÚTMUTATÓ KÜLTÉRI AJTÓKHOZ

/CZ/ NÁVOD K MONTÁŽI VNĚJŠÍCH DVERÍ PRIME 55

/SK/ NÁVOD NA MONTÁŽ VONKAJŠÍCH DVERÍ PRIME 55

/EN/ ENTRANCE DOOR PRIME 55 INSTALLATION MANUAL

/RO/ INSTRUCTIUNI DE MONTARE PENTRU USILE EXTERIOARE PRIME 55

/PL/ Drzwi stalowe przeznaczone są do montażu jako drzwi zewnętrzne budynku oraz ewnętrzne w budynkach mieszkalnych.

CZYNNOŚCI PRZED MONTAŻEM:

W celu prawidłowego montażu należy wykonać czynności opisane w dziale MONTAŻ oraz sprawdzić zawartość załączonego kompletu elementów potrzebnych do prawidłowego montażu i eksploatacji drzwi.

ZAWARTOŚĆ:

- ościeżnica z progiem
- skrzydło drzwiowe
- okucia
- instrukcja montażu

PRZED MONTAŻEM NALEŻY PRZYGOTOWAĆ:

- wiertarkę udarową
- młotek
- wiertło
- wkrętarkę z zestawem bitów
- dyble montażowe (dyble należy dostosować do rodzaju muru. Zalecaný rozmiar 10x140)
- kliny montażowe
- miarkę
- poziomierę
- zestaw kluczy imbusowych
- piankę montażową (niskoprężną)

Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić poprawność wykonania otworu, do którego montowane będą nasze drzwi.

W trakcie kontroli uwzględniamy:

- szerokość
- wysokość
- przekątne
- piony ścian bocznych otworu montażowego.

OGŁĘDZINY:

Niezwłocznie po zakupie towaru należy sprawdzić wygląd zewnętrznego skrzydła, ościeżnicy oraz części, zweryfikować pracę zawiązów, zamków oraz poprawność otrzymanego zestawu okuc w zależności od potrzeby odpowiedniego kierunku montażu drzwi. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek niezgodności lub wad prosimy przerwać wszelkie prace montażowe i zgłosić reklamację w punkcie sprzedaży. Montaż wadliwych drzwi lub posiadających niezgodności jakościowe jest równoznaczny z akceptacją ich stanu wizualnego. Wszelkie uszkodzenia mechaniczne zgłoszone po zamontowaniu nie będą uwzględniane. Weryfikacji należy bezwzględnie dokonać w pozycji poziomej, najlepiej na kartonach w których zostały dostarczone drzwi. Proszę zwrócić uwagę, że ościeżnice mogą ulec porysowaniu jeśli podłożo jest twarde bądź zasypane piaskiem czy kamieniami.

MONTAŻ:

• prace rozpoczynamy od demontażu skrzydła drzwiowego z ościeżnicy.
• zdemontowaną ościeżnicę osadzamy w murze. Rozpoczynając od usztywnienia w murze belki zawiązowej, ościeżnicę pionujemy oraz usztywniamy za pomocą dybli montażowych. Zaleca się aby powierzchnia ościeżnicy licowała się z powierzchnią ściany. (ościeżnica posiada gotowe otwory do montażu dybli)

UWAGA! Próg nie powinien wystawać ponad docelową powierzchnię podłogi więcej niż 20 mm.

• pozycję ościeżnicy stabilizujemy za pomocą klinów, wykonujemy kontrolę pionów, przekątnych, wymiarówewnętrznych oraz kątów prostych ościeżnicy. W razie konieczności dokonujemy niezbędnych poprawek.

• montujemy uszczelkę w ościeżnicy
• skrzydło zawsze zamontujemy na zawiąsach. Kontrolujemy szczeleiny miedzy skrzydłem a ościeżnicą, doleganie uszczelki, prawidłową pracę zamków i języka zaczepowego. Prawidłowo zamontowane drzwi podczas otwarcia nie powinny samoczynnie zmieniać swojego położenia
• Szczelina pomiędzy murem a ościeżnicą wypełniamy pianką montażową, nie pozostawiając wolnych przestrzeni. Po odczekaniu odpowiedniego czasu przewidzianego przez producenta pianki montażowej usuwamy kliny i uzupełniamy pozostałe powstałe przestrzenie pianką montażową.
• zabezpieczamy gniazda bolców antywyaważeniowych plastikowymi kapslami lub zaślepками samoprzylepnymi.

• dla końcowego efektu wizualnego należy dokonać obróbki tynkarskiej (zgodnie z PN-70/B-10100)

• dopiero po wykonaniu powyższych czynności tynkarskich zrywamy folię ze skrzydła i ościeżnicy oraz montujemy wkładki i sztyldy.

• nadmiar pozostałyj powierzchniowej kiejfowej po zdjeciu folii ochronnej należy usunąć za pomocą rozpuszczalnika cytrynowego. UWAGA: nie należy do czyszczenia drzwi używać środków żrących typu rozpuszczalnik, roziechczalnik etc. Użycie takiego środka może uszkodzić powierzchnię.

• w celu uniknięcia uszkodzenia drzwi podczas ich pełnego otwarcia (uderzenie o ścianę etc.) należy zamontować dodatkowy odbojnik zapobiegający ich uszkodzeniu.

• zaleca się minimalną odległość 150 cm montaż drzwi od źródła ciepła, mniejsza odległość może powodować uszkodzenie powierzchni PVC.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

Podczas użytkowania drzwi należy pamiętać o kilku podstawowych zasadach użytkowania. Zapewni to prawidłowe funkcjonowanie drzwi przez długie lata.

- nie należy uszkadzać powierzchni drzwi ostrymi przedmiotami lub środkami chemicznym powodującymi zadrapania i przebarwienia.
- nie należy narażać drzwi na bezpośrednie i długotrwale oddziaływanie promieniowania słonecznego (konieczne jest zadaszenie nie mniejsze niż 1m).
- należy unikać kontaktu stolarki z przedmiotami gorącymi, np. grzejnik, żelazko itd. Minimalna odległość montażu od źródła ciepła nie powinna być mniejsza niż 1,5 m.
- do czyszczenia stolarki nie należy używać mocnych detergentów oraz mleczka i past do czyszczenia. Użycie takich środków może spowodować uszkodzenie powierzchni.

• Wskazana jest konserwacja uszczelek oraz zawiasów i zamków raz w roku lub po około 20 tysiącach cykli otwarcia.

TRANSPORT, PRZECZYWYWARIE I RECYCLING

Do momentu montażu drzwi należy transportować i przechowywać w oryginalnych opakowaniach w wentylowanych pomieszczeniach o niskiej wilgotności powietrza w pozycji pionowej. Drzwi nie mogą być narażone na wysokie temperatury wynikające z bliskości urządzeń grzewczych a także zabezpieczone przed potencjalnymi zagrożeniami ze strony fizycznych uszkodzeń. Po wykonaniu montażu drzwi, elementy nadające się do ponownego przetworzenia należy odpowiednio posortować i wyrzucić do pojemników odpowiadających ich przeznaczeniu.

/HU/ Az acélajtók kultéri bejáráti ajtóként, valamint társasházi épületek lépcsőházi ajtajaként való beépítésére szolgálunk.

BESZERELÉS ELŐTTI TEENDŐK:

A megfelelő összeszereléshez kövess a „BEÉPÍTÉS” fejezetben leírt lépéseket, és ellenőrizze a mellékelt tartozékcsomagok tartalmát, amely az ajtó megfelelő összeszereléséhez és működéséhez szükséges.

TARTALOM:

- kúszóból ellátott ajtókeret
- ajtólap
- szerelvények
- beszerelési útmutató

A BEÉPÍTÉSHEZ SZÜKSÉGES ESZKÖZÖK:

- ütvefűró
- kalapács
- fűrő
- csavarhúzó bitkészlettel
- szerelő tiplik (a dűbeleket a fal típusához kell igazítani. Javasolt méret 10x140)
- rögzítő ékek
- mérőszalag
- vízmértek
- hatszögletű kulcskészlet
- szerelőhab (alacsony nyomású)

A munka megkezdése előtt ellenőrizze annak a furatnak a helyességét, amelyre az ajtó rögzítjük.

Az ellenőrzés során figyelembe vesszük:

- szélességet
- magasságot
- diagonal vonalokat
- a beépítési falnyílás oldalfalainak párhuzamosságát.

ELLENŐRZÉS:

A termék megvásárlása után azonnal le kell ellenőrizni az ajtószárnyat, a tokot, és az alkatrészek sérülékenységét, esztétikai állapotát, a zsánerök, zárák működését és a kapott beépítési csomag helyességét, az ajtó beépítési irányának megfelelően. Amennyiben bármilyen eltérés vagy hibát észlelhet, kérjük, állítsa le minden beszerelési munkát és nyújtson be reklámációt a termék megvásárlásának a helyén. A hibák vagy minőségi eltérésekkel rendelkező ajtókat beszerelése egyenértekk a megjelenési állapotuk elfogadásával. A beépítés után bejelentett mechanikai sérüléseket nem áll módunkban elfogadni. Az ellenőrzést feltétlenül vízszintes helyzetben kell elvégezni, lehetőleg azokon a kartondobozokon, amelyekben az ajtót szállították. Kérjük, vegye figyelembe, hogy az ajtókeretek megkarcolódnak, ha a talaj kemény, vagy homokkal vagy kövekkel borított.

BEÉPÍTÉS:

- a munkát az ajtólap tokról való leszerelésével kezdjük
- helyezze be a leszerelt ajtókeretet a falba. A falban lévő gerenda merevítésétől kezdve a keret vízmértek segítségével, és merevítéses rögzítődűbelekkel törtenik. Javasoljuk, hogy a keret felülete egy szintben legyen a falfelülettel (a keretben kész furatok vannak a tiplik beszereléséhez).

FIGYELEM! A kúszób nem érhet túl 20 mm-nél nagyobb mértékben a padló felülete föl.

- a keret helyezetét ékekkel stabilizáljuk, ellenőrizzük a keret függőleges, áltós, belső méreteit és derékszögeit. Szükség esetén elvégezzük a szükséges korrekciókat.
- szerelje be a tömítést a keretbe
- akassza/szerelje fel a számat zsánerokra. Ellenőrizzük a számy és a keret közötti hézagokat, a tömítés tapadását, a zárák és a rögzítőnélvű helyes működését. A helyesen beszerelt ajtó nyitáskor nem változtathatja meg automatikusan a helyzetét
- A fal és a keret közötti részt szerelőhabbal töltse ki úgy, hogy ne maradjon rés. A szerelőhab gyártója által biztosított megfelelő száradási idő után távolítsa el az ékeket. Amennyiben még van olyan hely, ahol rés van, töltse ki szerelőhabbal.
- műanyag kupakkal vagy öntapadó dugókkal rögzítjük a csavaraljatokat.
- ez követően kell a vakolást elvégezni (PN-70 / B-10100 szerint)
- csak a fent említett vakolási munka elvégzése után távolítsuk el a fóliát az ajtószárnyról és a keretről, és szereljük be a zárbetéket, alkatrészeket
- amennyiben az ajtón felesleges ragasztófóliájellet marad a védőfólia eltávolítása után, citromos szerek távolítsák el. MEGJEGYZÉS: ne tisztitsa az ajtót maró halász szerekkel, például oldószerekkel, hígítóval stb. Az ilyen szer használata károsíthatja a felületet.
- annak érdekében, hogy elkerüljük az ajtó sérülését teljesen kinyitott állapotban (falanak ütközés, stb.), egy további támasztót kell felszerelni a sérülések elkerülése érdekében.
- az ajtó, és lakótér belső hőformása között legalább 150 cm távolság javasolt, ennél kisebb távolság károsíthatja az ajtó PVC felületét.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS:

Az alábbi pontokban összegyűjtöttük azokat a használat közbeni szabályokat, amelyek biztosítják az ajtó hosszú éveken keresztüli megfelelő működését.

- Ne sértsé meg az ajtó felületét éles tárgyakkal, és ne tisztitsa olyan vegyszerekkel, amelyek karcolást vagy elszíneződést okozhatnak.
- Az ajtót ne tegye ki közvetlen és hosszú távú napsgúzás hatásának (legalább 1 m-es tetőfedés szükséges).
- Kerülje az ajtó érintkezését forró tárgyakkal, mint pl. radiátor, vasaló stb. A minimális beépítési távolság a hőforrásról nem lehet kevesebb 1,5 m-nél.
- A tisztításához ne használjon erős tisztítószeret, tisztítójet és pasztikát. Az ilyen szerek használata károsíthatja a felületet.
- A tömítéseket, zsánerokat és a zárákat tanácsos évente egyszer, vagy körülbelül 20 000 nyitási ciklus után karbantartani.

SZÁLLÍTÁS, TÁROLÁS ÉS ÚRAHASZNOSÍTÁS

Az ajtó beszerelésig az ajtó eredeti csomagolásban, szellőztetett, alacsony páratartalmú helyiségekben, függőleges helyzetben kell szállítani és tárolni. Az ajtó nem lehet kiemeli a fűtőberendezések közéleből addódó magas hőmérsékleteknek, és meg kell védeni a fizikai sérülések lehetséges veszélyeitől. Az ajtó összeszerelése után az újrahasznosításra alkalmas elemeiket megfelelően szét kell választani és a rendeltetésüknek megfelelő konténerekbe kell dobni.

/CZ/ Ocelové dveře jsou určeny k montáži jako vnější dveře budov a vnitřní dveře v obytných budovách.

KROKY PŘED MONTÁŽÍ:

Pro správnou instalaci postupujte podle pokynů popsaných v části INSTALACE a zkонтrolujte obsah přiložené sady položek potřebných pro správnou instalaci a provoz dveří.

OBSAH:

- rám dveří s prahem
- dveřní křídlo
- kování
- montážní návod

PŘED MONTÁŽÍ BYSTE SI MĚLI PŘIPRAVIT

- příklepová vrtačka
- hamer
- vŕták
- šroubovák se sadou bitů
- montážní hmoždinky (hmoždinky musí být přzpůsobeny typu zdí). Doporučený rozměr: 10x140)

- montážní klíny
- měřicí páška
- vodní váhu
- sada imbusových klíčů
- montážní pěna (nízkoexpanzní)

Před zahájením prací je nutné zkontrolovat správnost otvoru, do kterého budou naše dveře namontovány.

Při kontrole bereme v úvahu:

- šířka
- výška
- diagonály
- svislost bočních stěn montážního otvoru.

KONTROLA PŘED MONTÁŽÍ:

Ihned po zakoupení zboží zkontrolujte vnější vzhled křídla, rámu a dílů, ověřte funkčnost závěsů, zámků a správnost obdržené sady kování v závislosti na potřebě vhodného směru otevírání a dané montáži dveří. Pokud zjistíte jakékoli nesrovnalosti nebo závady, přerušte veškeré instalacní práce a podejte reklamaci na prodejním místě. Montáž vadných dveří nebo dveří s kvalitativními odchylkami se rovná akceptaci jejich vizuálního stavu. Mechanická poškození nahlášená po instalaci nebudu brána v úvahu. Ověření se musí provádět ve vodorovné poloze, nejlépe na kartonových krabících, ve kterých byly dveře dodány. Vezměte prosím na vědomí, že rámy dveří se mohou poškrábat, pokud je povrch tvrdý nebo pokrytý pískem či kameny.

MONTÁŽ:

- Práce začíná demontáží dveřního křídla z rámu dveří.
- Vymůstí zárubej se upěvni do zdi. Začneme zlúžením nosníku závěsu ve zdí, rám svisle postavíme a upevníme montážními hmoždinkami. Doporučuje se, aby byl povrch rámu v jedné rovině s povrchem stěny. (rám má připravené otvory pro montážní hmoždinky).
- POZOR: Práh by neměl vyčinat více než 20 mm nad cílový povrch podlahy.
- Stabilizujte polohu rámu pomocí klinů a zkontrolujte svislice, úhlopříčky, vnitřní rozdíly a pravé úhy rámu. V případě potřeby provedeme potřebné opravy.
- instalujeme těsnění do rámu
- křídlo je zavěšeno/montováno na závěsech. Kontrolujeme mezeru mezi křídlem a rámem, těsnost těsnění, správnou funkci zámků a zachycení jazyčku. Správně namontované dveře by neměly během otevírání měnit svou polohu.
- Mezera mezi stěnou a rámem musí být vyplňena montážní pěnou bez volných míst. Po uplynutí vytvrduvání montážní pěny stanovené výrobcem, klinky odstraníme a zbyvající mezery vyplníme montážní pěnou.
- zajistěte zásuvky protiváhových šroubů plastovými krytkami nebo samolepicimi zátkami.
- pro konečný vizuální efekt by měly být provedeny omítky (podle PN-70/B-10100).
- teprve po dokončení výše uvedených omítacích prací by měla být z křídla a rámu odstraněna fólie a instalovány vložky a rozetky.
- Přebytečný povrch lepidla, který zůstal po odstranění ochranné vrstvy, je třeba odstranit čisticím prostředkem

UPOZORNĚNÍ: K čištění dveří nepoužívejte žíroviny, jako jsou rozpouštědla, ředitla apod. Použití tétoho prostředku může poškodit povrch.

- aby nedošlo k poškození dveří při jejich plném otevření (náraz do zdi apod.), je nutné nainstalovat přídavný nárazník, který zabrání poškození.
- doporučujeme instalovat dveře v minimální vzdálenosti 150 cm od zdroje tepla, menší vzdálenost může způsobit poškození povrchu PVC.

POUŽITÍ A ÚDRŽBA

Při používání dveří je třeba mit na paměti několik základních pravidel používání. To zajiší správnou funkci dveří po mnoha letech.

- nepoškozujte povrch dveří ostrými předměty nebo chemickými prostředky, které mohou způsobit poškrábání a změnu barev.
- nevystavujte dveře příměmu a dlouhodobému slunečnímu záření (je nutné zastřešení nejméně 1 m).
- zabránit kontaktu dveří s horkými předměty, např. radiátorem, žehličkou apod. Minimální vzdálenost mezi dveřmi a radiátorem je 10 cm.

málo vzdálenost montáže od zdroje tepla by neměla být menší než 1,5 m.

- nepoužívejte k čištění žádné silné čisticí prostředky. Použití tétoho prostředku může poškodit povrch.

- Doporučuje se provádět údržbu těsnění, pantů a zámků jednou ročně nebo přibližně po 20 000 cyklech otevření.

PŘEPRAVA, SKLADOVÁNÍ A RECYKLACE

Do doby montáže musí být dveře přepravovány a skladovány v původním obalu ve svislé poloze ve větrných místnostech s nízkou vlhkostí vzduchu. Dveře nesmí být vystaveny vysokým teplotám způsobeným blízkostí topných zařízení a musí být chráněny před možným rizikem fyzického a mechanického poškození. Po instalaci dveří je třeba recyklovatelné prvky rádně rozřídit a odložit do kontejnerů odpovídajících jejich určení.

/SK/ Ocelové dvere sú určené na montáž ako vonkajšie dvere do budov a vnútorné dvere do obytných budov.

KROKY PRED INŠTALÁCIÓU:

Pri správnu inštaláciu postupujte podľa pokynov opísaných v časti INŠTALÁCIA a skontrolujte obsah priloženej súpravy, v ktorej nájdete položky potrebné na správnu inštaláciu a prevádzku dveri.

OBSAH:

- rám dverí s prahom
- křidlo dverí
- hardvér
- návod na inštaláciu

PRED INŠTALÁCIOU BY STE MALI PRIPRAVIT'

- Pristupový vrták
- hammer
- vŕtačka
- skrutkovač so sadou bitov
- montážne hmoždinky (hmoždinky musia byť prispôsobené typu muriva. Odporúčaný rozmer: 10x140)
- montážne kliny
- meracia páška
- vodní kameň
- sada imbusových klúčov
- montážna pena (nízka rozťažnosť)

Pred začatím prác je potrebné skontrolovať správnosť otvoru, do ktorého budú naše dvere namontované.

Pri kontrole bereme do úvahy:

- šířka
- výška
- diagonály
- svislosť bočních stien montážneho otvoru.

PRED MONTÁŽOU:

Bezprostredne po zakúpení skontrolujte vonkajší vzhľad křídla, rámu a dielov, ovete funkčnosť závesov, zámkov a správnosť dodanej sady kovania v závislosti od potreby vhodného směru otevírání a danej inštalácie dveří. Ak sa zistia akékolvek nezrovnalosti alebo chyby, prerušte všecky montážné práce a podejte reklamáciu na predajnom místě. Montáž chybnejších dveří alebo dverí s odchýlkami kvality sa rovná akceptaci ich vizuálneho stavu. Mechanické poškozenie nahlášené po inštalácii sa nebude bráť do úvahy. Ověřenie sa musí vykonáť ve vodorovnej poloze, nejlépe na kartónových škatulách, v ktorých boli dvere dodané. Upozorňujeme, že rámy dveří sa mohou poškrábat, ak je povrch tvrdý alebo pokrytý pískem či kameny.

INŠTALÁCIA:

- Práca sa začína odstránením dverného křídla z rámu dveri.
- Odstránený rám dveri sa upevni do steny. Začnite stúžením nosníku závěsu v murive, rám postavte vertikálne a zaistite montážnymi hmoždinkami. Doporučuje sa, aby bol povrch rámu v jednej rovine s povrhom steny (rám má připravené otvory pre montážne hmoždinky).

POZOR: Prah by nemal výčnievať viac ako 20 mm nad cielovú plochu podlahy.

- Stabilizujte polohu rámu pomocou klinov a skontrolujte zvislice, uhlopriečky, vnútorné rozmery a pravé uhly rámu. V prípade potreby vykonajte potrebné opravy.
- Inštalácia tesnív rámu
- krídlo je zavesené/zmontované na pántoch. Kontrolujeme medzery medzi kŕidlom a rámom, tesnosť tesnív, správnu funkciu zámkov a zachytanie jazyčka. Správne nainštalované dvere by nemali počas otvárania meniť polohu.
- Medzera medzi stenou a rámom musí byť vyplnená montážnou penou bez volných miest. Po vytvrdnutí montážnej peny podľa pokynov výrobcu odstráňte kliny a zvyšné medzery vyplňte montážnou penou.
- Zásuvky skrutiek protívŕahy zaistite plastovými krytkami alebo samolepiacimi zátkami.
- Na dosiahnutie konečného vizuálneho efektu by sa malo vykonať omietnutie (podľa PN-70/B-10100).
- Až po dokončení uvedených omietacích prác by sa mala z krídla a rámu odstrániť fólia a nainštalovať vložky a rozety.
- Prebytočný lepiaci povrch, ktorý zostane po odstránení ochranej vrstvy, by sa mal odstrániť čistiacim prostriedkom

VAROVANIE: Na čistenie dverí nepoužívajte žieraviny, ako sú rozpušťačadlá, riedidlá atď.

Použiťte týchto výrobkov môže poškodiť povrch.

- Aby sa zabránilo poškodeniu dverí pri úplnom otvorení (náraz do steny atď.), musí sa nainštalovať dodatočný nárazník, ktorý zabráni poškodeniu.
- Dvere odporúčame inštalovať v minimálnej vzdialosti 150 cm od zdroja tepla, menšia vzdialenosť môže spôsobiť poškodenie povrchu PVC.

POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA

Pri používaní dverí treba mať na pamäti niekoľko základných pravidiel používania. Tým sa zabezpečí správna funkčnosť dverí na dlhé roky.

- Nepoškodzujte povrch dverí ostrými predmetmi alebo chemikáliami, ktoré môžu spôsobiť poškrabanie a zmene farby.
- nevystavujte dvere priamemu a dlhodobému slnečnému žiareniu (vyžaduje sa minimálne 1 m zakrytie).
- zabráňte kontaktu dverí s horúcimi predmetmi, napr. radiátorm, žehličkou atď. Minimálna montážna vzdialenosť od zdroja tepla by nemala byť menšia ako 1,5 m.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne silné čistiacie prostriedky. Použiťte takýchto prostriedkov môže poškodiť povrch.
- Odporúča sa vykonávať servis tesnení, závesov a zámkov raz ročne alebo približne po 20 000 otváracích cykloch.

PREPRAVA, SKLADOVANIE A RECYKLÁCIA

Dvere sa musia až do inštalácie prepravovať a skladovať vo vzpriamenej polohve v pôvodnom obale vo vetraných miestnostiach s nízkou vlhkosťou. Dvere nesmú byť vystavené vysokým teplotám spôsobeným blízkosťou vykurovacího zariadenia a musia byť chránené pred možným rizikom fyzického a mechanického poškodenia. Po inštalácii dverí sa recyklovateľné prvky musia riadne roztriediť a umiestniť do kontajnerov vhodných na ich účel.

/EN/ Steel doors are designated for installation as entry doors within a building and internal doors in residential buildings.

ACTIONS TO BE TAKEN PRIOR TO ASSEMBLY:

For proper assembly, perform the steps described in the ASSEMBLY section and check the contents of the attached set of elements needed for proper installation and operation of the door.

CONTENTS:

- door frame with threshold
- door leaf
- fittings
- assembly manual

BEFORE ASSEMBLY, PREPARE THE FOLLOWING:

- impact drill

- hammer

- drill

- screw driver with a set of bits

- mounting dowels (dowels should be adapted to the type of wall. Recommended size 10x140)

- assembly wedges

- measuring tape

- level

- set of hex keys

- mounting foam (low pressure)

Before starting work, it is necessary to verify the correctness of the hole to which our doors will be mounted.

During the inspection, take into account the following:

- width

- height

- diagonals

- plumb of side walls of the mounting hole.

VISUAL EXAMINATION:

Immediately upon purchasing the goods, check the external appearance of the leaf, frame and parts, verify the operation of the hinges and locks. In the event of any discrepancies or defects, please stop all assembly work and report a complaint to the retailer. Assembly of defective doors or having quality inconsistencies is tantamount to the acceptance of their visual condition, and any mechanical damage reported post-assembly will not be taken into account. Verification must be carried out in a horizontal position, preferably on the cartons in which the door was delivered. Please note that the door frames may be scratched if the ground is hard or covered with sand or stones.

ASSEMBLY:

- begin the work by dismantling the door leaf from the frame.
- embed the dismantled frame in the wall. Starting with stiffening the hinged beam in the wall, vertically level the frame and stiffened with mounting dowels. It is recommended for the surface of the frame to face the surface of the wall. (the frame includes ready holes for mounting dowels)

CAUTION!The threshold should not protrude above the target floor surface at more than 20 mm.

- Stabilize the position of the frame with wedges, verify the plumb of the wall, diagonals, internal dimensions, and right angles of the frame. If needed, carry out the necessary corrections.
- install the gasket in the frame
- hang/mount the leaf on hinges. Control the gaps between the leaf and the frame, the ailment of the gaskets, the correct operation of the locks and the fixing system. Correctly installed doors should not change their position on their own when open
- Fill the gap between the wall and the frame with mounting foam, leaving no free spaces. After waiting for the appropriate time provided by the manufacturer of the mounting foam, remove the wedges and fill the empty spaces with mounting foam.
- secure the sockets of interlocking door bolts with plastic caps or adhesive plugs.
- for the final visual effect, carry out plastering (in accordance with PN-70/B-10100)
- only after performing the above plastering activities, remove the film from the leaf and frame, and then install inserts and signboards.
- excess adhesive remaining after removing the protective film should be removed with a lemon solvent. NOTE: do not use caustic agents such as solvent, thinner, etc. to clean the door. Using such an agent may damage the surface.
- in order to avoid damage to the door when fully open (impact on the wall, etc.), an additional bumper should be installed to prevent damage.
- it is recommended to maintain a minimum distance of 150 cm between the door and a heat source, a smaller distance may cause damage to the PVC surface.

USE & MAINTENANCE

When using the door, consider a few basic rules of use. This will ensure the proper functioning of the door for many years.

- Do not damage the door surface with sharp objects or chemicals causing scratches and discoloration.

- Do not expose the door to direct and prolonged sunlight (it is necessary to cover not less than 1m).
- avoid contact of the joinery with hot objects, e.g. radiator, iron, etc. The minimum installation distance from a heat source should not be less than 1.5 m.
- do not use strong detergents and cleaning milks or pastes to clean the woodwork. Using such agents may damage the surface.
- It is recommended to maintain gaskets as well as hinges and locks once a year or after about 20 thousand opening cycles.

TRANSPORT, STORAGE AND RECYCLING

Until installation, the doors should be transported and stored in their original packaging in ventilated rooms with low air humidity in a vertical position. Doors must not be exposed to high temperatures resulting from the proximity of heating devices and also protected against potential hazards from physical damage. After the door has been assembled, the reprocessable components must be properly segregated and discarded in the containers corresponding to their intended use.

/RO/ Uși din otel concepute pentru a fi montate ca uși exterioare ale clădirii sau uși interioare în clădirile rezidențiale.

OPERATIUNILE DE EFECTUAT ÎNAINTE DE MONTARE:

Pentru a monta ușa în mod corespunzător, urmați pașii descriși în secțiunea MONTARE și verificați conținutul setului de elemente anexate, care sunt necesare pentru montarea și funcționarea corectă a ușii.

CONTINUT:

- cadrul de ușă cu prag,
- aripa ușii,
- sistemul de feronerie,
- instrucțiunile de montare.

ÎNAINTE DE MONTARE, TREBUIE PREGĂTITE URMĂTOARELE:

- o mașină de găurit cu percuție,
- un clocaș,
- un capăt de burghiu,
- o mașină de însurubat cu un set de biji,
- diblurile de montare (diblurile trebuie să fie adaptate la tipul de perete - dimensiunea recomandată: 10x140),
- pene de montare,
- un metru/o rulată,
- o nivelă cu bulă de aer,
- un set de chei imbus,
- spumă pentru montare (cu dilatabilitate redusă).

Înainte de a începe lucrul, este necesar să se verifice corectitudinea de execuție a orificiului în perete în care va fi montată ușa noastră.

În timpul acestei inspecții, trebuie să se ia în considerare următoarele:

- lătimea,
- înălțimea,
- diagonalele,
- verticalitatea peretilor laterali ai orificiului pentru montarea ușii.

INSPECȚIA:

Imediat după achiziționarea produsului, trebuie să verificați aspectul exterior al aripii, cadrului și al pieselor componente, să verificați funcționarea balamalelor și incuietorilor și dacă setul de feronerie recepționat este adaptat pentru direcția dorită de montare a ușii. În cazul în care constatați neconcordanțe sau defecți, vă rugăm să întrepruneți toate lucrările de montare și să depuneti o reclamație la punctul de vânzare. Montarea ușilor defecte sau a ușilor cu discrepanțe de calitate este echivalentă cu acceptarea stării vizuale a acestora. Orice deteriorare mecanică raportată după montare nu va fi lăsată în considerare în cadrul reclamației. Verificarea trebuie efectuată cu ușa aflată în poziție orizontală, de preferință pe cutile de carton în care a fost livrată ușa. Vă rugăm să retineți că ramele ușilor pot fi zgâriate dacă suprafața pe care se face verificarea este dură sau acoperită cu nisip sau piatra.

MONTAREA:

- Lucrările încep cu scoaterea aripii de ușă din cadrul de ușă.
- Cadrul îndepărtat trebuie fixat în orificiul din perete. Începând cu rigidizarea grinzii de balama în perete, se măsoară verticalitatea și se rigidizează construcția cu dibluri de montare. Se recomandă ca suprafața cadrului de ușă să fie în același plan cu suprafața peretelui. (cadrul de ușă are orificii gata făcute pentru montarea diblurilor).
- ATENȚIE!** Pragul nu trebuie să depășească cu mai mult de 20 mm suprafața finală a podelei.
- Stabilizați poziția cadrului de ușă cu ajutorul unor pene, verificați verticalele, diagonalele, dimensiunile interne și unghiurile drepte ale cadrului de ușă. Dacă este necesar, trebuie să fie efectuate corecțiile necesare.
- Montați gamitură în cadrul de ușă.
- Aripa trebuie suspendată/montată pe balamale. Verificați spațiile dintre aripă și cadru, etansarea gamiturilor, buna funcționare a incuietorilor și a miezului de închidere. Ușile instaleate corect nu trebuie să își schimbe poziția în timpul operațiunilor de deschidere și închidere a acestora.
- Spațiul dintre perete și cadrul de ușă trebuie umplut cu spumă de montaj, fără a lăsa spații libere. După ce se aşteptă împărțirea specifică de producător spumei de montaj, trebuie să se îndepărteze penele și apoi să se umple cu spumă de montaj spațiile rămase după îndepărțarea acestora.
- Se asigură orificile bolturilor anti-efracție cu capace de plastic sau cu dopuri autoadezive.
- Pentru a obține efectul vizual final, trebuie să se execute tencuială (în conformitate cu standardul PN-70/B-10100).
- Numai după finalizarea lucrărilor de tencuială menționate mai sus trebuie îndepărtată folia de pe aripa ușii și de pe cadrul de ușă, după care trebuie montate inserțiile și sildurile.
- Excesul de adeziv rămas după îndepărțarea foliei protectoare trebuie îndepărtat cu diluantul pentru adeziv. ATENȚIE! Nu utilizați alt tip de agenți caustici, cum ar fi solventi, diluanți și.a.m.d. pentru curățarea ușii. Utilizarea unor astfel de agenți poate deteriora suprafața ușii.
- Pentru a evita deteriorarea ușii în timpul deschiderii complete (lovirea peretelui și.a.m.d.), este necesar să se instaleze o bară de protecție suplimentară (un tampon) pentru a preveni lovirea acestora.
- Se recomandă o distanță minimă de 150 cm între ușă și orice fel de surse de căldură, deoarece o distanță mai mică poate deteriora suprafața din PVC.

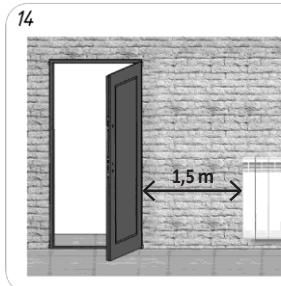
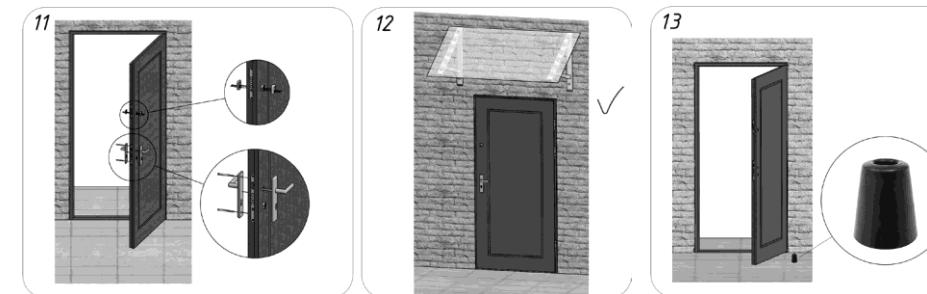
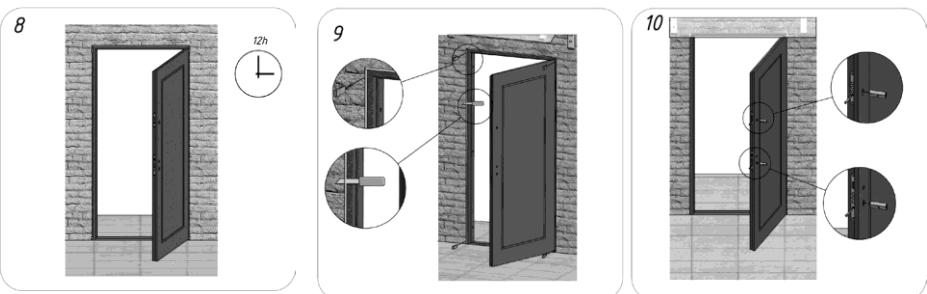
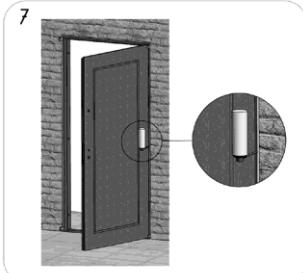
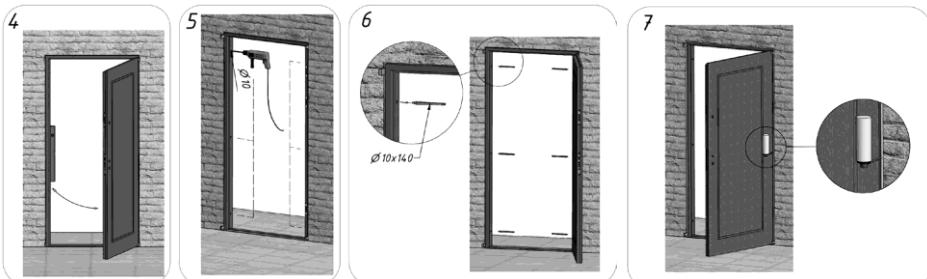
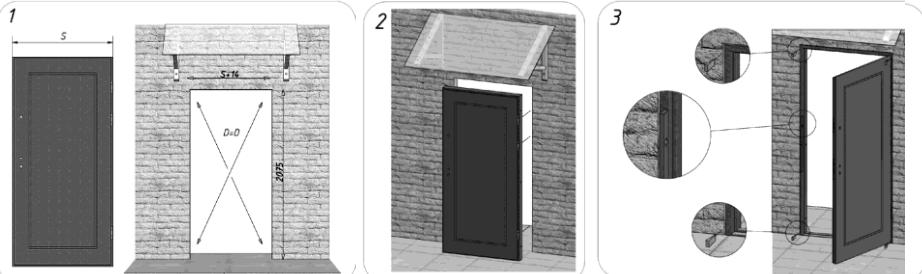
UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Atunci când utilizați ușa, trebuie să țineți cont de câteva reguli de bază. Acest lucru va asigura funcționarea corectă a ușii timp de mai mulți ani.

- Nu deteriorați suprafața ușii cu obiecte ascuțite sau agenți chimici care provoacă zgâriuri și decolorări.
- Nu expuneți ușa la lumina directă și prelungiți a soarelui (este necesar un sistem de acoperire de tip copertină cu o rază de cel puțin 1 m).
- Evitați contactul ușii cu obiecte fierbinți, de exemplu radiatoare, fiare de călcat, încălzitoare și.a.m.d. Distanță minimă de montare față de o sursă de căldură nu trebuie să fie mai mică de 1,5 m.
- Nu folosiți detergenți puternici, lapte de curățat sau produse de lustruit pentru a curăța elementele din lemn. Utilizarea unor astfel de preparate poate provoca deteriorarea suprafeței ușii.
- Se recomandă întreținerea gamiturilor de etansare, precum și a balamalelor și incuietorilor o dată pe an sau după aproximativ 20 de mii de cicluri de deschidere și închidere.

TRANSPORTUL, DEPOZITAREA ȘI RECICLAREA

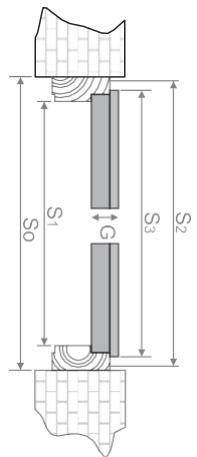
Până la momentul de montare, ușa trebuie să fie transportată și depozitată în ambalajul original, în spații bine ventilate, cu o umiditate scăzută a aerului și în poziție verticală. Ușa nu trebuie să fie expusă la temperaturi ridicate rezultate din proximitatea dispozitivelor de încălzire și trebuie să fie protejată împotriva pericolilor potențiale de deteriorare fizică. După ce ușa a fost instalată, elementele reciclabile trebuie sortate în mod adecvat și aruncate în containere de reciclare corespunzătoare destinației acestora.



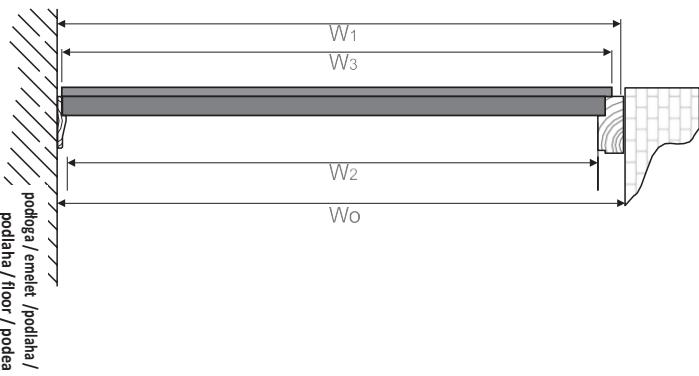
6

WYMIAROWANIE: / MÉRETEK: / ROZMĚRY: / ROZMERY: / DIMENSIONS: / DIMENSIUNE:

Typ drzwi / Typ dverí / Typ ușii / Típus ajtó / Városlag / Típus ajtó / Tip dveri / Tip ușii / Tip drzvi	Wymiary skrzydeł / Ajtó méret / Rozměry dveří / Rozmery dverí / Door dimensions / Dimensiunile ușii [mm]								Wymagane wymiary otworów do montażu drzwi [mm] / Minimális nyílás méret [mm] / Požadované rozměry stavebného otvoru k montáži dveří (mm) / Požadované rozmery stavebného otvoru na montáž dverí (mm) / Required dimensions of holes for door assembly [mm] / Dimensiunile necesare ale orificiilor pentru montarea ușii [mm]	
	Szerokość prześwitu drzwi / Nyílás méret szélessége / Celková šírka dveří / Celková šírka dverí / The width of the door clearance / Lățimea degajării ușii	Całkowita wysokość ościeżnicy / Teljes ajtó magassága / Celková výška zárbně / Celková výška zárbne / Total height of the door frame / Înălțimea totală a tocuiului ușii	Całkowita szerokość ościeżnicy / Teljes ajtótok szélessége / Celková šírka árbně / Celková šírka zárbne / Total width of the door frame / Lățimea totală a tocuiului ușii	Wysokość przejścia / Nyílás méret magassága / Výška průchodu / Výška priechodu / Height of the transition / Înălțimea pasajului	Wysokość / Ajtó lap magassága / Výška / Height / Înălțime	Szerokość / Ajtó lap szélessége / Šírka / Šírka / Width / Lățime	Grubość / Ajtó lap vastagsága / Síla / Síla / Thickness / Grosime	W0	S0	
80	801	2068	891	2002	2037	850	55	2075	905	
90	901	2068	991	2002	2037	950	55	2075	1005	
100	1001	2068	1091	2002	2037	1050	55	2075	1105	



HORIZONTALNY POHLED / HORIZONTAL VIEW OF THE DOOR /
HORIzONTALNÝ POHĽAD / VEDERE - NIVEL USĂ



KARTA GWARANCYJNA / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / GARANCIA SZELVÉNY /

ZÁRUČNÉ PODMIENKY / ГАРАНЦІОННА КАРТА

Do zleceń nr:

Megrendelés Nr:

K objednávce č.:

K objednávke č.:

For order no.:

Pentru a comanda nr.:

z dnia:

dátum:

ze dne:

zo dňa:

date:

datat:

*Do faktury nr.

*Számla Nr:

*K Faktüre č.

*K Faktúre č.

*For invoice no.:

*Pentru facturii nr.:

z dnia:

dátum:

ze dne:

zo dňa:

date:

datat:

/PL/ WARUNKI GWARANCIJ:

1. Producent udziela 12 miesięcznej gwarancji na prawidłowe funkcjonowanie stolarki, przy zachowaniu wszelkich postanowień wynikających z instrukcji montażu oraz ujętych w warunkach gwarancji.
2. W celu zabezpieczenia zewnętrznej powłoki drzwi wymagane jest zastosowanie odpowiedniego zadaszenia o długości minimalnej 1 m, przy czym długość maksymalna powinna uniemożliwić bezpośredni kontakt promieni słonecznych oraz wód opadowych z zewnętrzna powłoką drzwi. Brak odpowiedniego zadaszenia zapewniającego ochronę skrzydła oraz osłonieć powoduje utratę gwarancji oraz może wpływać na niewielkie odbarwienie produktu, wyblaknięcie, parowanie szyb, które będzie spowodowane czynnikami zewnętrznymi niezależnymi od producenta oraz niepodlegającymi gwarancji.
3. Wymagane jest zapewnienie odległości minimum 1,5 metra od źródła ciepła, tak aby zachowane zostały odpowiednie właściwości, towaru poprzez uniemożliwienie zachodzenia zjawiska higroskopijności. Brak zapewnienia minimalnej odległości powoduje utratę gwarancji oraz może wpływać na uszkodzenie struktury drzwi, ich nieodpowiednie właściwości funkcjonalne oraz parowanie szyb.
4. Producent odpowiada za wady tkwiące w produkcie w momencie sprzedaży. Klient zobowiązuje się dokonywanie konserwacji produktu co 12 miesięcy, przy czym konserwacja zamków oraz części mechanicznych, takich jak zamki, wkłady, zasuwki, szczelki, klamki, powinna następować co 6 miesięcy. Klient powinien posiadać potwierdzenie realizacji procedur konserwacji, wykonanych przez firmę zewnętrzną lub samodzielnie, z użyciem odpowiednich, profesjonalnych środków zapewniających właściwości smarne części mechanicznych. Brak konserwacji produktu powoduje utratę gwarancji.
5. Gwarancja nie obejmuje:
 - wszelkich uszkodzeń spowodowanych czynnikami zewnętrznymi, takimi jak wady konstrukcyjne budynku, oddziaływanie ognia, wody, czynników natury, działania osób trzecich, aktów vandalizmu, celowego uszkodzenia oraz wszelkich czynników, które nie wynikają z normalnego użytkowania produktu.
 - uszkodzeń towaru (w szczególności powłoki lakierniczej, struktury towaru, funkcjonalności, uszkodzeń szyb, zasuwów) wynikających z montażu dokonanego przez osobę nie-uprawnioną, montażu dokonanego niezgodnie ze sztuką budowlaną oraz wymaganiami norm budowlanych, niewłaściwym transportem lub przechowywaniem (w szczególności narządzeniem na oddzielanie zewnętrznych czynników mechanicznych, promieniowania słonecznego, wilgoci), zgłoszonych w formie pisemnej nie później niż 2 dni od daty ich zakupu. W przypadku zamontowania produktu posiadającego niezgodności lub wady, niewłaściwego użytkowania produktu, niewłaściwej konserwacji, koszty związane z montażem/demontażem i transportem ponosi w całości Nabywca.
 - niewłaściwej regulacji okuć
 - przebarwów i uszkodzeń drzwi powstałych wskutek bezpośredniego działania warunków atmosferycznych z powodu braku zadaszenia dopasowanego do szerokości drzwi. Zaleca się montaż zadaszenia o szerokości min. 1m i głębokości ok. 1,2 m.
 - uszkodzeń i wad powstałych wskutek nieprawidłowego montażu, transportu składowania bądź eksploatacji.
 - pęknięć w szkole i rys na zewnętrznej stronie tafl szkła oraz wszelkich zjawisk związanych z interferencją szkła
 - zjawisk skraplania się pary wodnej na szybie lub plaskożylne drzwi
 - uszkodzeń spowodowanych zanieczyszczeniem drzwi
 - naturalnej zmiany koloru spowodowanej długotrwalem nasłonecznieniem
6. Producent oceni zasadność zgłoszenia reklamacji, opierając się na treści zamówienia/zgłoszenia w ciągu 14 dni. W przypadku uzasadnionym uzgodni sposób usunięcia usterek w terminie 4 tygodni od dnia zgłoszenia reklamacji, a w przypadkach szczególnych, w których stwierdzona wada narasta na niebezpieczeństwo mieniu pozostawione w pojemnicieniu, gdzie zainstalowane zostały drzwi- ustnika zostanie usunięta niezwłocznie.
7. Wraz ze zgłoszeniem reklamacji dostarczonym na piśmie do punktu sprzedaży należy dostarczyć dokument poświadczający zakup drzwi oraz zdjęcie poświadczające zgłoszenie wady. W takim przypadku możliwe jest pozostawienie towaru w docelowym miejscu przeznaczenia, a w pozostałych przypadkach konieczne jest dostarczenie we własnym zakresie wadliwego towaru do miejsca zakupu wraz ze wszystkimi elementami składowymi, chyba że wada ujawniła się po osadzeniu drzwi w otworze.
8. Wezwanie serwicowe w przypadku wystąpienia czynników określonych w pkt. 4 jest w pełni odpłatne dla Klienta. Odmowa uregulowania opłaty za usługę może być podstawa do anulowania gwarancji oraz egzekucji opłaty na drodze postępowania windykacyjnego.
9. Producent zastrzega możliwość postrzowania Klienta o sposobie usunięcia wady, jeśli istnieje dominacja, że jest ono zróletem niewłaściwego montażu lub eksploatacji.
10. W przypadku wystąpienia wad odnoszących się do wybranych części drzwi (m.in. zamków, zasuw, klamek, szyb) producent zastrzega możliwość dostarczenia części do samodzielnej wymiany w ramach postępowania reklamacyjnego lub rekompensatą odnoszącą się do procentowej wartości części drzwi.
11. Za datę zgłoszenia reklamacji uznaje się wypełnienie i wysłanie za pomocą faksu, pocztą lub emailem druku zgłoszenia reklamacyjnego dołączonego do instrukcji montażu wraz z obligatoryjnym dołączeniem kopii dowodu zakupu.
12. Za prawidłowy montaż odpowiada nabywca lub firma montażowa, której został zlecony montaż, na podstawie zawartej umowy lub rachunku/faktury poświadczającej realizację usługi.
13. W sprawach nieuregulowanych w niniejszych warunkach gwarancji zastosowanie mają przepisy prawa polskiego.

/HU/ GARANCIA FELTÉTEK:

- Amennyiben a termék vásárlója fogyasztónak minősül, azaz olyan természetes személy, aki a termékét magánlára, a szakmája, azonló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körön kívül eljárja vásárolja meg, így a Rendelet mellékletekben felsorolt. Ón által megvásárolt termék rendeltetésszerű használat mellett meghibásodása esetén egy év kötelező jótállást biztosít azokra a termékekre, melyek eladási ára a 10.000 Ft-ot meghaladja, de nem éri el a 100.000 Ft-ot, kettő év kötelező jótállást biztosít, amennyiben a termékek 100.000 és 250.000 Ft közötti az eladási ára, és három év kötelező jótállást, amennyiben 250.000 Ft feletti. A jótállási határidő a termék átadásának vagy üzembe helyezésének napjával kezdődik, de amennyiben a terméket az Önnök történő átadásról számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő időpontja a termék Önnök történő átadásának a napja.
- A reklámciót bonyújtathat elektronikusan, telefonon, személyesen, a vásárlási igazoló dokumentummal (számla, nyugta) együtt.
- A vásárlót megilleti a vásárlástől számított 3 napon belüli azonosíti csere.
- Kijavítás esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átádas napijától kezelve azzal az idővel, amíg a fogyasztó a cikket nem használhatta.
- A gyártó felel az eladásokor felhelyető anyagihibákért.
- Bizonyos esetekben a vállalkozás a fogyasztó cikk cseréjére, ha pedig ez nem lehetséges, a vételről visszafizetésre lesz köteles a következők szerint:
 - ha az első javítás során kiderül, hogy a cikk nem javítható, és a fogyasztó másként nem rendelkezik;
 - ha a jótállási időtartam alatt a cikk hármon javítás után ismét meghibásodik, és a fogyasztó eltérően nem rendelkezik; valamint, ha a fogyasztó nem igényli a vételről leszűrítését, és nem kíván javítást;
 - ha a kijavításra az igény közelítőtől számított 30 napig nem kerül sor. A cserére, visszafizetésre 8 napon belül sort kell keríteni.
- Kijavítás, kicsérélés szabályai
A kijavítás vagy kicsérélést - a dolog tulajdonsgaira és a jogosult által elváratott rendeltetésre figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jogáról másikra tértéhet át. Az átteréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az átteréstre a vállalkozás adott okot, vagy az átterés egyébként indokolt volt. A fogyasztó a kijavítás iránti igényét változtatása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fizetőpénzben és a vállalkozás által a jállájet jegyén feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti. A kijavítás során a termékebe kizárolag új alkatrészekre építhető.
- Abban az esetben, ha jogoszú a reklámció, és ha a kijavítás/kicsérélés időtartalma meghaladja a 15 napot, akkor a vállalkozás köteles tájékoztatni a fogyasztót ennek várható időtarthámról. Ez a tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó által átvételelhető igazolására alkalmás más módon történhet meg.
- A szabályozás kiegészül azzal, hogy a javítószolgálat köteles igazolható módon értesíteni a vállalkozást:
 - a javítás elvégzéséről annak megtörténtét követő öt munkanapon belül; továbbá
 - a megállapítást követő öt munkanapon belül, ha: a dolog nem javítható; a javítás várhatóan tizenöt napnál hosszabb időt vesz igénybe, vagy a javítás nem lehetséges harminc nap alatt.
- A Gyártó fenntartó magának a lehetségeset az Ügyfél szakmai oktatására, a hiba megszüntetésére vonatkozóan, ha feltételezhető, hogy az a nem szakszerű beépítésből vagy helytelen használatából ered.
- Ajtó különböző bevonatának védelme érdekében szükséges egy megfelelő, legalább 1 m hosszságú előtéti alkalmazása, mely megakadályozza a napellenyi és az esővíz közvetlen érintkezést a különböző bevonatokkal. Az ajtószárra és a keretet vedő megfelelő telő hiánya érvénytelentelen a garanciát, és a termék enyhe elszíneződését, fakultat, az üveg párosodását eredményezheti, amit a gyártótól független különböző tényezők okoznak, és amelyekre nem terjed ki a garancia.
- A hőforrásról legalább 1,5 méter távolságot kell biztosítani. A minimális távolság be nem tartása a garancia elvesztésével jár, mivel hatással lehet az ajószerkezet károsodására, nem megfelelő funkcionális tulajdonságaira és az üveg párosodására.
- A garancia nem vonatkozik a mechanikai sérülésekre (repedések, karcolások, deformáció, töres, stb.), amelyek nem a rendeltetésszerű használat pillanatában következtek be, valamint a vásárló által elvették alkártérszéke vezethető vissza. Vásárló az a személy, aki átvette a vásárlási okmányokat, vagy a személy, aki a vásárló nevében végzi az átvételt. Garancia szintén nem vonatkozik semmilyen olyan meghibásodásra, amelyet a vásárló vagy az ő nevében eljáró személy okozott, és azok az instrukciók be nem tartásából, az ajtók nem rendeltetésszerű használatából, valamint nem az útmutató szerinti használatból, karbantartásból erednek. Garancia nem vonatkozik azokra a mechanikai meghibásodásokra, amelyek a saját hatáskörben végzett javítások következményei. Ha a termék nem az elsődleges rendeltetési helyre kerül beépítésre, ebből eredően - a nem teljesülő feltételek miatt nem lehet igény a Gyártó kötelezettségével vállalásra.
- Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett bármelyik békéltető testületnél eljárást kezdeményezhet.
- A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogai – így különösen, de nem kizárolagosan a kellék- és termékszavatossági, illetve kárterítési jogai – nem érinti.
- A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetők, amelynek nem lehető felteleléve a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
- A szakszerű beépítésért a vevő vagy a beszereléssel megbizott összeszerelő cége a felelős, megkötött szerződés vagy a szolgáltatás teljesítését igazoló számlájával alapján.

ICZI ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Výrobce poskytuje 24 měsíční záruku na správnou funkci výrobků při dodržení všech ustanovení vyplývajících z montážního návodu obsažených v záručních podmínkách.
2. Pro ochranu vnějšího povrchu dveří je nutné použít vhodnou stříšku o minimální délce 1 m, přičemž maximální délka by měla zabránit přímému kontaktu slunečního záření a dešťové vody s vnějším povrchem dveří. Při nezajištění vhodné stříšky na ochranu dveřního křídla a rámu se ruší platnost záruky a může mit za následek mírné zabarvení výrobku, vyblednutí, odpařování skla, které budou způsobeny vnějšími faktory mimo kontrolu výrobců a nepodléhají záruce.
3. Dveře se musí chránit před poškozením. Je nutné zajistit vzdálenost nejméně 1,5 metru od zdroje tepla, aby se zachovaly vlastnosti výrobku a zabránilo se výskytu hygroskopických jevů. Nedodržení minimální vzdálenosti má za následek ztrátu záruky a může způsobit poškození konstrukce dveří, jejich nedostatečné funkční vlastnosti a odpařování skla.
4. Výrobce odpovídá za vady výrobku v době prodeje. Zákazník je povinen provádět údržbu výrobku každých 12 měsíců, přičemž údržba zámku a mechanických částí, jako jsou zámky, vložky, panty, těsnění a kliky, by měla být prováděna každých 6 měsíců. Zákazník musí mít doklad o údržbě provedené externí firmou nebo vlastními silami za používání vhodných, profesionálních prostředků k zajištění mazacích vlastností mechanických částí. Nebude-li výrobek udržován, zaniká záruka.
5. Záruka se nevztahuje na:
 - jakékoli škody způsobené vnějšími faktory, jako jsou konstrukční vady budovy, účinky požáru, vody, přírodní vlivy, jednání třetích stran, vandalismus, umýslné poškození a jakékoli faktory, které nejsou důsledkem běžného používání výrobku.
 - poškození výrobku (zejména náteru, konstrukce výrobku, funkčnosti, poškození skla, poškození závěsu) vzniklé v důsledku instalace nesprávnou osobou, instalace v rozporu se stavebním profesi a požadavky stavebních norem, nesprávné přepravy nebo skladování (zejména vystavení vnějším mechanickým tlivům, slunečnímu záření, vlhkosti), nahlášení písemně nejdpozději do 2 dnů od data zakoupení. V případě instalace výrobku s nesrovnatelnou nebo závadami nesprávné používání výrobku, nesprávné údržby nese náklady na montáž/demontáž a přepravu v plné výši kupující.
 - Nesprávné nastaveníkování
 - Zbarvení a poškození dveří způsobené přímým působením povětrnostních tlivů v důsledku absence stříšky zpřípůsobené šířce dveří. Doporučujeme instalovat stříšku o šířce min. 1 m a hloubce cca 1,2 m.
 - Poškození a závady způsobené nesprávnou instalaci, přepravou, skladováním nebo provozem.
 - Praskliny ve skle a skrábance na vnější straně skleněné tabule, jakož i všechny jevy spojené s interferencí skla.
 - Kondenzacní jevy na povrchu skla nebo dveří.
 - poškození způsobené znečištěním dveří
 - přirozená změna barev v důsledku dlouhodobého oslnění
 - opotřebení dveří
 - škody způsobené nesprávným používáním nebo údržbou výrobků.
 - škody způsobené náhodnými událostmi
 - škody způsobené z důvodu, které nesouvisí s běžným používáním výrobků v souladu s jejich účelem.
 - poškození způsobená agresivními chemickými sloučeninami, faktory vnějšího prostředí, které mohou způsobit negativní změny v materiálu.
 - mechanické závady, které nebyly nahlášeny bezprostředně po zakoupení zboží, a převzetí odpovědnosti za zboží kupujícím;
 - závady a škody vzniklé v důsledku nesprávné přepravy, skladování zboží a nesprávného používání dveří;
 - nepodstatné vady, které nemají vliv na estetiku a funkčnost dveří, jaké jsou:
 - Poškození způsobené používáním nevhodných přípravků na údržbu a čištění dveří. Používání nevhodných nástrojů k čištění jejich povrchů.
 - Škody způsobené extrémními povětrnostními podmínkami - například větrem nebo povodněmi.
 - škody způsobené požárem nebo pokusem o vložení.
 - zablokování zámku v důsledku nesprávného používání;
 - Dveře, které prošly jakoukoliv konstrukční změnou, podřezáním, instalací přechodů pro zvlíčata atd.

- Výrobce posúdil oprávnenosť stížnosti na základe obsahu podané reklamace do 30 dní. V odvodených prípadoch se dohodne na zápisu odstránení závady do 30 týždňov od data reklamacie a ve zvláštnych prípadech, kdy zjistěná závada může ohrozit majetek ponechaný v miestnosti, kde sú dvere instalované, bude závada odstránená okamžite.
- Spolu s písemnou reklamaci doručenou na predejní miesto je treba predložiť doklad o kupri dverí a fotografie prikazujúce nahľásenie vady. V tomto prípade je možné zboží ponechat v miestě určenom, inak je nutné vadné zboží doručiť na miesto nákupu na vlastní náklady spolu se všemi současťmi, pokud sa vada neprojevila po usadení dveří v otvoru.
- Servisný výzva v prípade faktorov uvedených v odst. 4 je plná k tieto zákazníku. Odmitnutí zaplatiť poplatok za služby môže byť dôvodom pre zrušenie záruk a vymáhania poplatku prostredníctvom fízení o vymáhaní pohledávky.
- Výrobca si vyhrazuje právo poučiť zákazníka o zpísobu odstránenia závady, pokud existuje predpoklad, že je zdrojom nesprávnej instalacie nebo pravu.
- V prípade závad týkajúcich sa vybraných častí dverí (vetkné zámky, panty, klik, skla) si výrobca vyhrazuje právo na poskytnutie náhradných dielov v rámci reklamačného řízení nebo na nahradu škody odpovídající percentuálni hodnote dané časti dveří.
- Za datum reklamacie se povahuje datum vyplňania a odesielania faxem, poštou nebo e-mailom reklamačného formulára priloženého k návodu k montáži s povinným priložením kopie dokladu o kupri.
- Za rámovú instalaci odpovedá zákazník nebo montážní firma, ktorá instalaci provedla na základe smlouvy nebo faktury potvrzujúcej prevedenie služby.
- V ostatných nedefinovaných záležitostach, ktoré nejsou upraveny témoto záručními podmínkami, sa vzťahujú ustanovenia občanského zákonného.

/SK/ ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

- Výrobca poskytuje 24-mesačnú záruku na správnu funkčnosť výrobkov za predpokladu, že sú dodržané všetky ustanovenia vyplývajúce z montážnych pokynov obsiahnutých v záručných podmienkach.
- Na ochranu vonkajšieho povrchu brány sa musí použiť vhodná strieška s minimálnou dĺžkou 1 m, pričom maximálna dĺžka by mala zabrániť priamemu kontaktu slnečného sveta a dažďovej vody s vonkajším povrhom brány. Ak sa nezabezpečí vhodná strieška na ochranu krídla a rámu dverí, záruka stráca platnosť a môže dôjsť k miernemu zafarbeniu výrobku, vyblednutiu, odparovaniu skla, ktoré sú spôsobené vonkajšími faktormi mimo kontroly výrobcu a na ktorá sa záruka nevzťahuje.
- Dvere musia byť chránené pred poškodením. Musí sa zabezpečiť vzdialenosť najmenej 1,5 metra od zdroja tepla, aby sa zachovali vlastnosti výrobku a zabránilo sa hygroskopickým javom. Nedodržanie minimálnej vzdialenosť má za následok stratu záruk a môže mať za následok poškodenie konštrukcie dverí, zníženie výkonu a odparovanie skla.
- Výrobca zodpovedá za chybu výrobku v čase predaja. Zákazník je povinný vykonávať údržbu výrobku každých 12 mesiacov a údržbu zámkov a mechanických častí, ako sú zámky, vložky, závesy, tesnenia a klúky, by mal vykonávať každých 6 mesiacov. Zákazník musí mať doklad o údržbe vykonanej externou spoločnosťou alebo vlastnými silami s použitím vhodných, profesionálnych prostriedkov na zabezpečenie mazacích vlastností mechanických častí. Ak výrobok nebudeť udržiavať, stratíte nárok na záruku.
- Záruka sa nevzťahuje na:
 - Akékoľvek škody spôsobené vonkajšími faktormi, ako sú konštrukčné chyby budovy, účinky požiaru, vody, prírodné udalosti, činy tretích strán, vandalismus, úmyselné poškodenie a akékoľvek faktory, ktorí nevyplývajú z bežného používania výrobku.
 - Poškodenie výrobku (najmä náteru, konštrukcie výrobku, funkčnosti, poškodenia skla, závesu), ktoré vzniklo v dôsledku montáže neopravenou osobou, montáže v rozpore s požiadavkami stavebnej profesie a stavebného zákona, nesprávnej prepravy alebo skladovania (najmä vystaveniam vonkajším mechanickým vplyvom, slnečnému žiareniu, vlhkosti), nahlášenie písomne do 2 dní od zakúpenia. V prípade inštalácie výrobku s nezrovnomernoťami alebo chybami, nesprávneho používania výrobku, nesprávnej údržby značí kupujúci všetky náklady na inštaláciu/demontáž a prepravu.
 - Nesprávne nastavenie príslušenstva
 - Zafarbenie a poškodenie dverí spôsobené priamymi poveternostnými vplyvmi v dôsledku absencie striešky prispôsobenej šírke dverí. Odporúčame inštalovať striešku s minimálnou šírkou 1 m a hĺbkou približne 1,2 m.
 - Poškodenia a závady spôsobené nesprávnou inštaláciou, prepravou, skladovaním alebo prevádzkou.
 - Praskliny v skle a skrabance na vonkajšej strane sklenenej tabule, ako aj všetky javy spojené s rušením skla.
 - Kondenzáčne javy na povrchu skla alebo dverí.
 - Poškodenie spôsobené znečistením dverí
 - prirodzená zmena farby v dôsledku dlhodobého oslnenia
- opotrebovanie dverí
 - škody spôsobené nesprávnym používaním alebo údržbou výrobkov.
 - škody spôsobené náhodnými udalosťami
 - škody spôsobené z dôvodov, ktoré nesúvisia s bežným používaním výrobkov v súlade s ich účelom.
 - poškodenie spôsobené agresivnými chemickými zlúčeninami, environmentálnymi faktormi, ktoré môžu spôsobiť negatívne zmeny v materiáli.
 - mechanické chyby, ktoré neboli označené bezprostredne po kúpe tovaru a prevzati zadoviednosť za tovar kupujúcim;

- závady a poškodenia vyplývajúce z nesprávnej prepravy, skladovania tovaru a nesprávneho používania dverí;
- drobné chyby, ktoré nemajú vplyv na estetiku a funkčnosť dverí v ich pôvodnom stave;
- Poškodenie spôsobené používaním nesprávnych prostriedkov na údržbu a čistenie dverí. Používanie nevhodných nástrojov na čistenie ich povrchov.
- Škody spôsobené extrémnymi poveternostnými podmienkami - napríklad vetrom alebo záplavami.
- Škody spôsobené požiarom alebo pokusom o vlámanie.
- Zablockovanie zámkov v dôsledku nesprávneho používania;
- Dvere, ktoré prešli akoukoľvek konštrukčnou úpravou, podrezaním, inštaláciou prechodov pre zvieratá atď.
- Výrobca posúdil oprávnenosť stážnosti na základe obsahu podanej stážnosti do 30 dní. V odvodených prípadoch sa výrobca dohodne na spôsobe náhrady náhradou na 30 týždňov od dátumu reklamacie a v osobitných prípadoch, keď zistenej chybe môže ohrozit majetok ponechaný v miestnosti, kde sú dvere nainštalované, sa chyba odstráni okamžite.
- K písomnej reklamácii doručenej na predajné miesto musí byť priložený doklad o kúpe dverí a fotografia preukazujúce nahľásenie vady. V takomto prípade môže byť tovar pochovaný na mieste určenia, inak musí byť chybný tovar doručený na miesto nákupu na vlastní náklady spolu so všetkými komponentmi, pokiaľ sa chyba nepreviajala po usadení dverí do otvoru.
- Za servisný zásah v prípade faktorov uvedených v odseku 4 je plne zodpovedný zákazník. Odmiňte zaplatenie poplatku za služby môže byť dôvodom na zrušenie záruk a vymáhanie poplatku prostredníctvom konania o vymáhanie pohledávky.
- Výrobca si vyhrazuje právo poučiť zákazníka o spôsobe odstránenia závady, ak sa domnieva, že je zdrojom nesprávnej inštalácie alebo prevádzky.
- V prípade závad týkajúcich sa vybraných častí dverí (vratane zámkov, pántov, kľučiek, skla) si výrobca vyhradzuje právo na poskytnutie náhradných dielov v rámci reklamačného konania alebo na uplatnenie náhrady škody zodpovedajúcej percentuálnej hodnote príslušnej časti dverí.
- Dátumom reklamácie je dátum vyplnenia a odoslania reklamačného formulára priloženého k návodu na inštaláciu faxom, poštou alebo e-mailom, pričom je povinnou prílohou kópia dokladu o kúpe.
- Za správnu inštaláciu zodpovedá zákazník alebo inštalatér, ktorý vykonal inštaláciu na základe zmluvy alebo faktúry potvrzujúcej službu.
- V ostatných neučrtych záležitostach, ktoré nie sú upraveny týmito záručnými podmienkami, platia ustanovenia Občanského zákonného.

/EN/ TERMS AND CONDITIONS OF GUARANTEE:

- The manufacturer provides a 12-month warranty for the proper functioning of the joinery, subject to all provisions resulting from the assembly instructions and included in the warranty conditions.
- In order to protect the outer shell of the door, it is required to use a suitable roof with a minimum length of 1 m, while the maximum length should prevent direct contact of sunlight and rainwater with the outer shell of the door. Failure to provide adequate, independent roofing to protect the leaf and the frame will void the warranty and may result in slight discoloration of the product, fading, window fogging, which will be caused by external factors independent of the manufacturer and not covered by the warranty.
- It is required to ensure a minimum distance of 1,5 meters from the heat source, so that the appropriate properties of the goods are maintained by preventing the occurrence of the hygroscopic phenomenon. Failure to provide a minimum distance will void the warranty and may damage the door structure, its inadequate functional properties and window fogging.
- The manufacturer is responsible for defects inherent in the product at the time of sale. The customer undertakes to maintain the product every 12 months, while maintenance of locks and mechanical parts, such as locks, inserts, hinges, gaskets, handles, should take place every 6 months. The customer should have confirmation of the maintenance procedures performed by an external company or himself, using appropriate, professional means ensuring the lubricating properties of mechanical parts. Failure to maintain the product voids the warranty.

The Warranty does not cover:

- any damage caused by external factors, such as structural defects of the building, the impact of fire, water, factors of nature, acts of third parties, acts of vandalism, intentional damage and any factors not resulting from the normal use of the product.
- damage to the goods (in particular the varnish coating, the structure of the goods, functionality, damage to windows, hinges) resulting from assembly made by an unauthorized person, assembly made contrary to the construction art and the requirements of construction standards, improper transport or storage (in particular exposure to external mechanical factors, solar radiation, moisture), reported in writing later than 2 days from the date of their purchase. In the event of installation of a product with a non-conformity or defect, improper use of the product, improper maintenance, the costs related to assembly/disassembly and transport shall be borne entirely by the Buyer.
- incorrect adjustment of fittings
- discoloration and damage to the door resulting from direct weather conditions due to the lack of roofing adapted to the width of the door. It is recommended to install a roof with a width of min. 1m and a depth of approx. 1.2 m

- damage and defects resulting from improper assembly, transport, storage or operation.
 - cracks in the glass and scratches on the outside of the glass pane and any phenomena related to glass interference.
 - phenomena of condensation of water vapour on the glass or the plane of the door
 - damage caused by contamination of the door
 - natural colour change due to prolonged sunlight
 - door wear
 - damage caused by improper use or maintenance of products
 - damage caused by random events
 - damage caused by reasons not connected with the normal use of the products in accordance with the intended purpose of the door.
 - damage resulting from aggressive chemical compounds, environmental factors that may cause negative changes in the material
 - mechanical damage not reported directly after the purchase of the goods and assumption of liability for the goods by the Buyer;
 - defects and damage resulting from improper transport, storage of goods and improper use of the door;
 - insignificant defects, not affecting the aesthetics and functioning of the door;
 - damage caused by the use of inappropriate products for maintenance and cleaning of the door. Use improper tools to clean their surfaces.
 - damage caused by extreme weather conditions - e.g. wind or flood.
 - damage caused by fire or attempted burglary.
 - locks due to improper use;
 - doors with any structural changes, undercuts, installation of cat crossings, etc.
6. The manufacturer will assess the legitimacy of the submitted complaint, based on the content of the order/notification within 14 days. If justified, the manufacturer will agree on the method of removing the defect within 4 weeks from the date of submitting the complaint, and in special cases, in which the defect found puts at risk the property left in the room where the door was installed - the defect will be removed immediately.
7. When submitting a complaint in writing to the point of sale, a document confirming the purchase of a door and photos confirming the reported defects should be provided. In this case, it is possible to leave the goods at the final destination, and in other cases, it is necessary to deliver the defective goods on its own to the place of purchase along with all components, unless the defect was revealed after placing the door in the opening.
8. Calling the service in the event of the factors specified in point 4 is fully payable to the Customer. Refusal to pay the service fee is the basis for cancellation of the guarantee and enforcement of the fee through debt collection proceedings.
9. The manufacturer reserves the right to instruct the Customer on how to remove the defect, if there is a presumption that it is a source of improper assembly or operation.
10. In the event of defects relating to selected parts of the door (including locks, hinges, handles, glass), the manufacturer reserves the right to provide parts for independent replacement as part of the complaint procedure or compensation relating to the percentage value of the door parts.
11. The date of filing the complaint is considered to be the completion and sending by fax, post or e-mail of the complaint form attached to the assembly instruction together with the obligatory attachment of a copy of the proof of purchase.
12. The correct assembly is the responsibility of the buyer or the assembly company to which the assembly was commissioned, on the basis of the concluded contract or bill/invoice confirming the performance of the service.
13. In matters not covered by these warranty conditions, the provisions of Polish law shall apply.

/RO/ CONDIȚIILE DE GARANȚIE:

1. Producătorul acordă o garanție de 12 luni pentru buna funcționare a ușii, cu condiția respectării tuturor prevederilor instrucțiunilor de asamblare și a condițiilor de garanție.
2. Pentru proteja suprafață exterioră a ușii, este necesar să se utilizeze o copertină adecvată cu o lungime minimă de 1 m. În plus, lungimea maximă trebuie să împiedice contactul direct al razelor solare și al apei de ploaie cu suprafață exterioră a ușii. Neasigurarea unei copertine adecvate pentru o protecție aripă și cadrul ușii anulează garanția și poate duce la o ușoară decolorare a produsului, la îngăbenire, la apariția condensului în geamuri, care vor fi cauzate de factori externi care nu pot fi controlați de producător, aşadar nu constituie obiectul garanției.
3. Pentru prevenirea apariției fenomenelor higroscopice și a menținere proprietățile produsului, este necesar să se asigure o distanță de cel puțin 1,5 metri față de orice surse de căldură. Nerespectarea distanței minime față de sursele de căldură anulează garanția și poate duce la deteriorarea structurii ușii, la proprietăți de funcționare inadecvate și la apariția condensului în geamuri.
4. Producătorul este responsabil pentru defectele prezente în produs la momentul vânzării. Clientul este obligat să efectueze întreținerea produsului la fiecare 12 luni, în timp ce întreținerea încuietorilor și a pieselor mecanice, cum ar fi încuietorile, inserțiile, balamalele, garniturile și mânerele ar trebui să se efectueze la fiecare 6 luni de exploatare. Clientul trebuie să prezinte dovard efectuării procedurilor de întreținere adecvate din partea unei companii externe sau pe cont propriu, folosind mijloace adecvate și profesionale pentru a asigura proprietățile de lubrificare pentru piesele mecanice. Lipsa efectuării operațiunilor de întreținere a produsului duce la pierderea drepturilor cu titlu de garanție.
5. Garanția nu acoperă următoarele:
 - orice daune cauzate de factorii externi, cum ar fi defectele structurale ale clădirii, incendi, inundații, efectele forțelor naturii, acțiuni ale unor părți terțe, actele de vandalism, daunele efectuate în mod intenționat și orice altă factor care nu au legătură cu exploatarea normală a produsului
 - orice deteriorare a produsului (în special a stratului de lac, a structurii produsului, a funcționalității, deteriorarea sticlei, deteriorarea balamalelor) care rezultă din instalarea efectuată de o persoană neautorizată, din instalarea neconformă cu arta construcției și cu cerințele standardelor de construcție, din transportul sau depozitarea necorespunzătoare (în special expunerea la factori mecanici externi, la lumina soarelui, la umiditate) trebuie raportată în scris în termen de cel mult 2 zile de la data achiziției produsului. În cazul instalării unui produs cu neconcordante sau defecte, al utilizării necorespunzătoare a produsului, al întărirea necorespunzătoare, costurile de montare/demontare și transport sunt suportate integral de către Cumpărător.
 - reglarea necorespunzătoare a accesorilor de feronerie
 - decolorarea sau deteriorarea ușii din cauza temperaturilor directe din motivul lipsei unei copertine adaptate la lățimea ușii. Se recomandă să se instaleze o copertină cu o lățime minimă de 1 m și o adâncime de aproximativ 1,2 m
 - daunele și defectele cauzate de instalarea, transportul, depozitarea sau exploatare incorRECTĂ
 - fisurile în sticla și zgârieturile pe partea exterioră a suprafetei din sticla, precum și orice fenomene legate de interferența sticlei
 - fenomenele de condensare pe suprafață geamului sau a ușii
 - daunele cauzate de murdărire/contaminarea ușii cu substanțe străine
 - modificările naturale de culoare datorate expunerii pe termen lung la lumina soarelui
 - uzura ușii
 - daunele cauzate de utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a produselor
 - daunele cauzate de evenimente independente de voința utilizatorului
 - daunele cauzate de motive care nu au legătură cu exploatarea normală a produselor în conformitate cu destinația lor
 - daunele cauzate de compuși chimici agresivi sau de factorii de mediu care pot provoca modificări negative ale materialului produsului
 - defectele mecanice care nu sunt raportate imediat după achiziționarea bunurilor și asumarea răspunderii pentru bunuri de către Cumpărător
 - defectele și daunele care rezultă din transportul și depozitarea necorespunzătoare a bunurilor și din utilizarea necorespunzătoare a ușii
 - defecte nesemnificative care nu afectează estetica și funcționarea ușii
 - daunele cauzate de utilizarea unor produse necorespunzătoare pentru întreținerea și curățarea ușilor
 - utilizarea unor instrumente necorespunzătoare pentru curățarea suprafeteelor produselor
 - daunele cauzate de condiții meteorologice extreme - cum ar fi vântul sau inundații
 - daunele cauzate de incendiu sau de tentative de efrație
 - blocarea încuietorilor din cauza utilizării necorespunzătoare a acestora
 - ușile la care s-au efectuat modificări structurale, ajustări de înălțime, instalări de treceri pentru animalele de companie și a.m.d.
6. Producătorul va evalua validitatea reclamației pe baza continutului comenzi/notifării în termen de 14 zile de la receptionare. În cazul unei reclamații justificate, acesta va conveni asupra modalității de înălțare a defectului în termen de 4 săptămâni de la data reclamației, iar în cazuri speciale în care defectul identificat poate pune în pericol bunurile lăsate în încăperă în care este instalată ușa - defectul va fi înălțat cât mai curând posibil.
7. Împreună cu reclamația depusă în scris la punctul de vânzare, trebuie să furnizezi și un document care să confirme achiziționarea ușii și fotografii care să dovedească defectele semnaleate. În acest caz, este posibil să lăsați bunurile la locul de destinație finală. În celelalte cazuri, este necesar să livrați singuri bunurile defecte la locul de cumpărare împreună cu toate componentele, cu excepția cazului în care defectul a devenit evident după montarea ușii în orificiu din perete.
8. Costul de apelare a echipei de service în cazul în care au loc circumstanțele prevăzute la punctul 4 rămâne în întregime în răspunderea Clientului. Refuzul de a plăti taxa de service poate constitui bază pentru anularea garanției și executarea taxei prin intermediul procedurilor de recuperare a creanțelor.
9. Producătorul își rezervă dreptul de a instrui Clientul cu privire la modul de înălțare a defectului dacă se presupune că acesta este rezultatul unei instalări sau exploatare necorespunzătoare.
10. În cazul unor defecte legate de anumite părți ale ușii (inclusiv încuietori, balamale, mâner, geamuri), producătorul își rezervă dreptul de a furniza piese de schimb în cadrul procedurii de reclamație sau de a oferi despăgubiri legate de valoarea procentuală a piesei ușii.
11. Data reclamației este considerată data completării și trimiterii prin fax, poștă sau e-mail a formulularului de reclamație anexat la instrucțiunile de instalare, la care se anexează obligatoriu și o copie a dovezii de cumpărare.
12. Cumpărătorul sau firma de montare însărcinată cu instalarea își asumă responsabilitatea pentru instalarea corectă - pe baza contractului sau a facturii care certifică execuțarea serviciului.
13. În orice alte situații nereglementate de aceste condiții de garanție se aplică prevederile legislației polone.

JÓTÁLLÁSI JEGY

Kérjük, hogy a jótállási jegyet gondosan őrizze meg!

1. ÁLTALÁNOS ADATOK

A jótállási jegy sorszáma

1: Vállalkozás neve és címe:

Vállalkozás bélyegzőlenyomata

.....
A jótállási jegy kiállítása során a vállalkozás képviseletében

.....
eljáró személy aláírása

Termék megnevezése:

Termék típusa:

A termék vételára:

Termék gyártási száma/egyedi azonosítója (amennyiben van):

1 Sorszám megadása nem kötelező.

2 Elektronikus dokumentum esetén az elektronikus aláírás feltüntetése szükséges.

Kérjük, hogy a jótállási jegyet gondosan őrizze meg!

Gyártó neve és címe (amennyiben nem azonos a vállalkozással):

RADEX Poland Sp. z o. o. Sp. K.

14-200 Iława, ul Komunalna 2. Lengyelország

A termék fogyasztó részére történő átadásának időpontja:

Az üzembe helyezés időpontja:

A vásárlás (szerződéskötés) időpontja:

Termék eladási ára :

A jótállás időtartama:

A jótállás érvényesíthetőségének határideje:

JAVÍTÓSZOLGÁLAT, SZERVIZ

Fogyasztó az alábbi javítószolgálat(ok)nál, szerviz(ek)nél közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét

Cégnév:

Cím:

Telefonszám:

E-mail cím:

3 A vállalkozás vagy közreműködője általi üzembe helyezés esetén töltendő ki.

- 4 Az eladási ár feltüntetése a jelenleg hatályos jogszabályok alapján nem kötelező, azonban a jótállás időtartamának megállapítása és az esetlegesen felmerülő jogviták könnyebb rendezése érdekében célszerű megjelölni! Gyakorlati szempontból célszerű a nyugtát, számlát a jótállási jegyhez tűzni.
- 5 A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a Felek között létrejött szerződés teljesítésétől, vagyis a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásától vagy az üzembe helyezésének napjával kezdődik! Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezte az üzemetbe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. 6 Javítószolgálat / szerviz megadása nem kötelező.
- A jótállás időtartama:
- 10 000 forint - 100 000 forint összegű eladási ár esetén 1 év,
 - 100 001 forint - 250 000 forint összegű eladási ár esetén 2 év,
 - 250 001 forint összegű eladási ártól 3 év.
- A termék kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a kijavításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta!
- Kérjük, hogy a jótállási jegyet gondosan őrizze meg!

3. KIJAVÍTÁSI IGÉNY TELJESÍTÉSE Az első kijavítás esetén kitöltendő! 7

Az első kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:

Az első kijavításra történő átvételnek az időpontja:

Hiba oka:

Az első alkalommal történő kijavítás módja:

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:

A második kijavítás esetén kitöltendő!

A második kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:

A második kijavításra történő átvételnek az időpontja:

Hiba oka:

A második alkalommal történő kijavítás módja:

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:

A harmadik kijavítás esetén kitöltendő!

A harmadik kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:

A harmadik kijavításra történő átvételnek az időpontja:

Hiba oka:

A harmadik alkalommal történő kijavítás módja:

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:

4. KICSERÉLÉS IRÁNTI IGÉNY TELJESÍTÉSE VAGY A VÉTELÁR VISSZATÉRÍTÉSE 8

a) A termék kicsérélése megtörtént:

b) A termék vételárának visszatérítése megtörtént:

A kijavítási igény teljesítésekor a vállalkozás vagy – a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén – a javítószolgálat ezeket az adatokat a jótállási jegyhez csatoltan is feltüntetheti. 8 A két lehetőség közül csak az egyik töltendő ki!



O.K. DOORS by RADEX POLAND SP. Z O.O. SP. K.
ul. Komunalna 2, 14-200 Iława, tel. 0048 89 644 82 88, fax 0048 89 644 82 89
WWW.OKDOORS.PL